



R. SCHUMANN

DAVIDSBÜNDLER [TÄNZE]

18 Charakterstücke.

Walther von Goethe zugeeignet

[von Florestan und Eusebius.]

Op. 6.

Componirt 1837

Знаки, заключенные в скобки—(), также как мелкие ноты, напечатанные на добавочных строчках, соответствуют тексту первого, вышедшего в 1838 г. издания „Davidsbündler“. Все эти знаки видоизменены или совсем опущены в пересмотренном автором издании 1851 года.

Die in Klammern—()—angeführten Zeichen und die kleinen auf Hilfsnoten gedruckten Noten entsprechen der ersten, im Jahre 1838 erschienenen Ausgabe der „Davidsbündler“. Alle diese Zeichen sind in der vom Autor revidierten Ausgabe vom Jahre 1851 aufgelassen oder verändert.

[Старинное изречение.
Всегда и во все времена
Соединяется радость и горе.
Обаяйтесь опрым в радости
И будьте готовы мужественно встретить горе.]

[Alter Spruch.
In all' und jeder Zeit
Verknüpft sich Lust und Leid;
Bleibt fromm in Lust und sey
Dem Leid mit Muth bereit.]

Lebhaft. Оживленно. $\text{♩} = 152$.

а.) „Davidbündler“ — плод фантазии самого Шумана. От имени этого союза, целью которого была борьба против поверхностного, члсто внешнего направления, дарившего во времена Шумана, как среди композиторов, так и в критике, Шуман издавал журнал („Neue Zeitschrift für Musik“) и выстунал также иногда как композитор. Op. 6, „Davidsbündler“, вышел в 1^м издании от имени „Флорестана“ и „Эусебия“, двух главных членов этого воображаемого союза, все члены которого являлись только отражением различных сторон поэтически-богатой натуры Шумана. Флорестан — элемент художественной силы, страсти, пылкого темперамента; Эусебий — женственно-поэтический, мечтательный меланхолический. Каждый № „Davidsbündler“ был в 1^м издании подписан или Флорестаном, или Эусебием, или обоими вместе. (См. также примечание к Op. 9, „Carnaval“.)

б.) Метрономические обозначения в 1^м издании не были выставлены.

в.) „Motto“ принадлежит Кларе Вич (с Op. 6, № 5, Аббадуччи же Шумана).

г.) Этого повторения не было в 1^м издании.

а.) Der „Davidbund“ ist eine Frucht der Phantasie Schumanns. Im Namen dieses Bundes hat Schumann in der „Neuen Zeitschrift für Musik“ und auch als Komponist gegen die damals auf dem Gebiete der Komposition und Kritik herrschende oberflächliche Richtung auf „Die Davidsbündler“; op. 6 erschienen in der ersten Ausgabe im Namen von „Florestan“ und „Eusebius“ den zwei richtigsten Mitgliedern dieses nur in der Phantasie Schumanns existierenden Bundes, dessen einzelne Mitglieder nicht anders waren, als die Personifizierung der verschiedenen Charaktereigenschaften von Schumanns poetisch-ritischer Dichternatur. Florestan repräsentierte das Element der männlichen Kraft, Leidenschaft, das stürmische Temperament Schumanns. Eusebius die weiblich-sarte, träumerische, melancholische Seite seines Naturells. Jede Nr der „Davidsbündler“ war in der ersten Ausgabe von Florestan oder von Eusebius, oder von beiden zusammen unterzeichnet.

б.) Die Metronombestimmungen sind in der 1^{ten} Ausgabe nicht vorhanden.

в.) Das Motto ist von Clara Wieck. (Op. 6, № 5.)

г.) Die Wiederholungen fehlen in der ersten Ausgabe.